

On|Demand by PanzerGlass

Installation and operation manual

FRONT PAGE

On|Demand
(use the graphics
from the machines screen)



Table of Contents

On Demand by PanzerGlass	1
Installation and operation manual.....	1
Safety Introductions	3
Introduction	4
1.1 Purpose of the Guide	4
1.2 Product Overview.....	4
1.3 Safety Precautions	6
1.4 Unpacking and Inspection	9
2 Installation	10
2.1 Requirements and Preparations	10
2.2 Installation Procedures.....	10
3 Setup	10
3.1 Initial Configuration	10
Internal knowledge.....	10
3.2 Calibration and Testing	11
6.2.1 Specification on cutting profiles (Internal knowledge)Error! Bookmark not defined.	
3.3 Film installation	11
4 Commissioning.....	12
4.1 Pre-Commissioning Checks.....	12
4.2 Cutting different materials	13
5 Troubleshooting.....	14
5.1 Common Issues and Solutions.....	14
5.2 Contact Support	15
6 Maintenance and Support	16
Internal (Only for internal knowledge).....Error! Bookmark not defined.	
6.1 Technical Specifications	17
6.2 Software Setup and Drivers.....	17

6.2.1	Internal (Only for internal knowledge)	Error! Bookmark not defined.
7	Safety and Compliance Information	18
8	Disposal.....	Error! Bookmark not defined.

Safety Introductions

Read this manual before using the product.

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications.

Failure to follow all instructions listed below may result in harm to product or body.

Use guidelines: 1.3 Safety Precautions

Introduction

1.1 Purpose of the Guide

This guide is designed to provide clear and detailed instructions for the operation and maintenance of the On|Demand by PanzerGlass, a cutting machine developed for cutting protective film for cell phones, tablets, and watches. It aims to assist users in understanding how to safely and effectively operate the machine, ensuring high-quality cuts and optimal performance. Additionally, the guide offers troubleshooting tips and maintenance procedures to help users keep the equipment in excellent working condition, ultimately supporting the production of durable and precise protective films for electronic devices.

Note The machine must only be operated by trained personnel.

1.2 Product Overview

The On|Demand by PanzerGlass is the second-generation cutting machine designed specifically for producing high-quality protective films for cellphones, tablets, and watches. Built with advanced cutting technology, it offers precise, efficient, and reliable performance to meet the demands of modern device protection.

This innovative machine features user-friendly controls, automation capabilities, and durable construction, ensuring smooth operation and consistent results. It is suitable for both small-scale and large-scale production environments, making it ideal for manufacturers and repair shops alike.

For a full list, navigate to Unpacking and Inspection

Key Features

- **User-Friendly Interface:** Intuitive controls and a large display for easy setup and operation, reducing the chance of error.
- **Adjustable Settings:** Customizable parameters such as cutting speed, blade pressure, and cutting templates to accommodate different film types and device models.
- **Automatic Alignment and Positioning:** Ensures precise placement of the film relative to the device, improving consistency and reducing waste.
- **Durable Construction:** Built with high-quality materials to endure frequent use, ensuring longevity and reliable performance.
- **Fast Production Cycle:** Designed to improve workflow efficiency, enabling quick turnaround times with precise cutting speeds and straightforward installation.

- **Maintenance Alerts:** Integrated systems to notify when blade replacement is needed, maintaining optimal performance and a high quality cut every time.
- **Versatile Compatibility:** Capable of handling film sizes to accommodate different device screens and watch faces. Including features such as.
 - Clear self-healing films that automatically repair minor scratches and marks, maintaining a smooth, clear surface.
 - 2-way privacy - ensuring only the user can see the display.
 - Anti-reflective - Reducing glare and reflections on the screen, enhancing visibility and comfort in bright environments.
 - Max Ultra - Our most durable film, offering exceptional protection and longevity for your device screens.

Advantages

- **High Precision and Quality:** Delivers clean, accurate cuts for a perfect fit on various device screens, ensuring optimal protection and user satisfaction.
- **Enhanced Efficiency:** Accelerates production processes, reducing time and effort required for cutting and installing protective films.
- **User-Friendly Operation:** Equipped with intuitive controls and automated features that simplify the cutting process for operators of all skill levels.
- **Consistent Performance:** Maintains reliable results across multiple units, ensuring uniformity and reducing waste.
- **Versatile Compatibility:** Supports a wide range of device types and film sizes, making it suitable for diverse production needs.
- **Durable and Reliable:** Built with high-quality materials to withstand repeated use and require minimal maintenance.
- **Cost-Effective:** By reducing material waste and increasing productivity, it offers a strong return on investment.

1.3 Safety Precautions

Before operating the cutting machine, it is essential to thoroughly read and understand the entire manual. Familiarize yourself with all features, controls, and safety instructions to ensure proper and safe usage. Always pay close attention to warning signs and safety labels on the equipment.

Take all necessary precautions to prevent injury or damage. Never operate the machine without proper training or if you are unsure about any aspect of its operation. Ensure the work area is clean, well-lit, and free of obstructions to avoid accidents.

Never bypass safety features or attempt to modify the machine in any way. Make sure the machine is turned off and unplugged when adjusting, cleaning, or performing maintenance.

By adhering to these safety guidelines, you help create a safe working environment and ensure the longevity and reliable performance of the cutting machine.



Do not open or change blade with the machine on.



Do not disassemble or attempt to service this product, only when changing or adjusting the blade.



Use only the power adaptor delivered by PanzerGlass.
Power supply is for indoor use only.
Do not use power supply if damaged.

Connect power supply to a properly wired and grounded connection.

	
---	--

	Do not touch the machine while cutting.
---	---

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with grounded surfaces. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not misuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.
- c) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- d) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can become caught in moving parts.

1.4 Unpacking and Inspection

To facilitate a smooth setup and operation, please review the list below, which includes all the items you should have available upon receiving the machine.

Pos	Description	Part no.	Quantity
Machine box			
1	On Demand Machine by PanzerGlass®	OD10001	1
Starter kit			
2	Squeegee small	POS478	1
3	Squeegee large	POS479	1
4	Work mat for phones	POS74	1
5	Work mat for tablets	POS49	1
6	Package with 5 extra blades	OD10004	1
7	Remover tool, plastic	8640	1
8	Cloth, 20x20 cm	POS480	1
9	Clear Film - Phone	OD89907	10
Accessory kit (in the box)			
10	Power Adaptor	/	1
11	EU power cord	/	1
12	UK power cord	/	1
13	AUS power cord	/	1
14	USA TYPE B power cord	/	1
15	Indian power cord	/	1
16	Screwdriver	/	1
17	Safety manual	/	1
Auto aligner box (Ordered separately)			
11	Auto Aligner	OD10002	1
12	USB-C to USB-C cable	POS572	1

2 Installation

2.1 Requirements and Preparations

Please ensure that there is a clear, stable space prepared to safely unpack and position the On|Demand machine. This will facilitate a smooth installation process and help prevent any potential damage or accidents.

2.2 Installation Procedures

- 1 Remove the machine from the box and carefully remove all protective blocks and tapes that may be on the machine.
- 2 Remove the screw securing the cutting head. During this process, please refer to the long ribbon cable located at the back of the machine.
WARNING: If this screw is not removed before the initial start-up, the machine may sustain damage.
- 3 Remove the roller blocks from the front.
 - 3.1 Engage the back lever
 - 3.2 Lift the protective screen
 - 3.3 Remove the four blocks
- 4 Connect power using the correct adaptor following the machine.
- 5 Connect the internet by wire, or setup a Wi-Fi-connection on initial startup.

3 Setup

3.1 Initial Configuration

As the first startup, it is necessary to connect the store ID to the machine, to ensure connection with the backend system.

Take notice of how you name the machine and the store for later use.

Internal knowledge

Re-register

How to reset and reregister the machines.

Machine needs to be removed from the system, factory reset and initialized somewhere else, meaning connecting it to a new customer and registered as a new device for a new store.

3.2 Calibration and Testing

The machine automatically adjusts to the different types of film; therefore it is important to only use PanzerGlass film on the machine.

3.3 Film installation

Clear, matte, privacy films all have a dust removal layer to remove any dust before installing the film onto the device. This is to prevent any debris on the device that will result in a bad installation. Take note of this when installing.

Max Ultra does not have a dust remover layer, so remove all dust and dirt before attempting to install the Max Ultra film, as it behaves much more like a glass than a film.

4 Commissioning

4.1 Pre-Commissioning Checks

Before proceeding with the initial operation of your On|Demand machine, perform the following checks to ensure safe and proper commissioning:

Physical Inspection

Verify that all protective packaging, tapes, and shipping materials have been removed.

Ensure all components are securely assembled and there are no loose parts or damage.

Power Connection

Confirm that the power cable and adaptor are properly connected to a suitable electrical outlet.

Check that the voltage and frequency specifications match the machine's requirements.

Connectivity Setup

Ensure that the machine is connected to the internet via Ethernet or Wi-Fi as per your setup.

Test the network connection to confirm online access.

Safety Checks

Confirm that safety guards are correctly in place before using the machine.

Make sure the work area is free of obstructions and safe to operate.

Initial System Startup

Turn on the machine and observe for any unusual noises, error messages, or warning lights.

Verify that all displays and indicators function correctly.

Calibration and Testing

Run a test cut using a sample film to verify quality and performance.

4.2 Cutting different materials

Different film materials require their own specific cutting profiles. These profiles are automatically selected when scanning the QR code on the film. The machine loads the appropriate profile, but it is also possible to overwrite and adjust these settings prior to cutting, depending on the operator's level of expertise.

Important: Only adjust the machines settings, if you are a skilled operator, to ensure optimal cutting performance and avoid damage.

The profiles are regularly updated to accommodate different materials and may change throughout the lifespan of the machine. These updates are performed remotely via a service provided by PanzerGlass, ensuring your machine always has the latest optimized profiles for optimal performance.

5 Troubleshooting

5.1 Common Issues and Solutions

Issue or Symptom	Possible Cause(s)	Solution or Action
Abnormal sounds or vibrations	Securing screw not removed Protective blocks not removed from roller	Power off the machine and redo the remove those per instruction
Film being crumped during cutting	Film was not fed in correctly	Put film along the guide on the right side of platform and push gently to trigger the auto feeding sensor
No power	Improper connection between the adapter and power cord	Unplug and make sure the adapter and power cord are firmly connected.
Black screen	Screen damage or circuit connection issue	Do not disassemble the machine; contact customercareeu@panzerglass.com for assistance
Poor cutting quality, bad edges and tearing in the film	Blade worn out or damage	Take out the bullet and blade for checking. Replace with new blade
Uneasy installation onto auto-aligner due to film holes not cut through enough	Insufficient blade pressure	Try use squeegee tool for hole press assistance. Or to make manual adjustment before cutting confirmation.

5.2 Contact Support

If you encounter any issues or require assistance with your On|Demand machine, please visit our FAQ page on www.panzerglass.com contact our support team:

Email: support@panzerglass.com ?????

Phone: +XX XXXXXXXX (Available Monday - Friday, 9:00 AM - 5:00 PM)

Website: www.panzerglass.com/support

Before reaching out, please have a detailed description of the issue ready to help us assist you more effectively.

6 Maintenance and Support

Expected lifetime of the blade:

Cuts on Max Ultra – 500 phone sized cuts.

Cuts on Clear film, EPU – 1000 phone sized cuts.

It is recommended to keep the maintenance counter at 500 to ensure a high quality of service and to replace the blade before the quality starts to drop.

Perform visual inspections of the cuts and verify that the blade is in good condition. If the failure rate begins to increase, consider replacing the blade to eliminate any doubt regarding its condition and maintain optimal cutting performance.

6.1 Technical Specifications

Product	Film Cutting Machine
Model number	PGPOD25
Hardware version	A
Size [mm]	580*180*290
Machine net Weight [kg]	8.5
Power adapter with plug-in cable	Input 100V-240VAC (50/60 Hz) 1.5A Output 24V DC, 2.6A
Machine rated input power	24VDC, 2.6 A, 62.4 W
Environmental Conditions	Operation: 0°C to 40°C Storage: 0 °C to 60 °C 20 - 80% Relative humidity, non-condensing
Screen dimensions	10-inch multitouch screen
Connectivity	USB-C, Ethernet, Wi-Fi, Bluetooth

6.2 Software Setup and Drivers

Throughout the lifetime of the machine, additional features and improvements will be introduced through software updates. These enhancements are designed to expand the machine's capabilities, improve user experience, and maintain optimal performance. By enabling seamless updates, we ensure that your On|Demand machine remains at the forefront of technological advancements, providing you with ongoing value and innovative functionalities as they become available.

You can also be part of this journey by sharing your suggestions and wishes for the machine with PanzerGlass, helping us tailor future developments to better meet your needs.

7 Safety and Compliance Information

Please refer to the On|Demand website for all relevant safety and compliance information, or review the safety guidelines included with the machine, which are also available on the website.

SAFETY INTRODUCTIONS

EN Read this manual before using the product.

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications. Failure to follow all instructions listed below may result in harm to product or body. Use guidelines: 1.3 Safety Precautions

- Do not open or change blade with the machine on.
- Do not disassemble or attempt to service this product, only when changing or adjusting the blade.
- Use only the power adaptor delivered by PanzerGlass.
- Power supply is for indoor use only. Do not use power supply if damaged.
- Connect power supply to a properly wired and grounded connection.
- Do not touch the machine while cutting.

1.3 Safety Precautions

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ELECTRICAL SAFETY
 - Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded power tools. Un-modified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - Avoid body contact with grounded surfaces. There is an in-creased risk of electric shock if your body is grounded.
 - Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - Do not misuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- PERSONAL SAFETY
 - Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - Use personal protective equipment. Always wear eye protection and protective gloves.
 - Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.
 - Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can become caught in moving parts.
 - Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. One care-less action can cause severe injury within a fraction of a second.
 - Never touch the tip of the blade with your fingers. Hand will hurt your fingers and could dull the blade. Never use the cutter during a thunderstorm to avoid any electrical damage.

DE Sicherheitshinweise Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Produkts. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Schäden am Produkt oder an der Maschine führen. Anwendungshinweise: 1.3 Sicherheitshinweise

- Öffnen oder wechseln Sie die Klinge nicht bei eingeschalteter Maschine.
- Zerlegen oder warten Sie das Produkt nicht, außer zum Wechseln oder Einstellen der Klinge.
- Verwenden Sie ausschließlich das von PanzerGlass mitgelieferte Netzteil.Das Netzteil ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schließen Sie das Netzteil an einen ordnungsgemäß verdrahteten und geerdeten Anschluss an.
- Berühren Sie die Maschine während des Schneidens nicht.

1.3 Sicherheitshinweise

1) SICHERHEIT AM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker von Elektrowerkzeugen muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen. Bei geerdetem Körper besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- Misstrauen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Tilslut strömforrsyningen i en korrekt tilslutet og jordet forbindelse.
- Rør ikke ved maskinen under skæring.

1.3 Sikkerhedsforanstaltninger

1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder indbyder til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøj skaber gnister, der kan antænde støv eller dampe.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- Elværktøjskik skal passe til produktet. Modifier aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordforbundne elværktøjer. Umiddelbarere stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

- Vermeiden Sie eine Überdrehung. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. So können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- Lassen Sie sich durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nicht zu Selbstgefälligkeit verleiten und ignorieren Sie die Sicherheitsvorschriften für Werkzeuge. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Berühren Sie die Klingenspitze niemals mit den Fingern. Dies kann Ihre Finger verletzen und die Klinge stumpf machen. Verwenden Sie den Cutter niemals während eines Gewitters, um elektrische Schäden zu vermeiden.

FR Introduction à la sécurité Lire ce manuel avant d'utiliser le produit. Lire ce manuel avant d'utiliser le produit. Lire l'intégralité des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Consignes d'utilisation : 1.3 Précautions de sécurité

- Ne pas ouvrir ni changer la lame lorsque la machine est allumée.
- Ne pas démonter ni tenter de réparer ce produit, uniquement lors du changement ou du réglage de la lame.
- Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni par PanzerGlass. L'alimentation est destinée à une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas utiliser l'alimentation si elle est endommagée.
- Connecter l'alimentation à une prise correctement câblée et mise à la terre.
- Ne pas toucher la machine pendant la coupe.

1.3 Précautions de sécurité

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- À la fiche des outils électriques doit être adaptée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.

- Xéopex pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation de manière inappropriée. Ne l'utilisez jamais pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

3)SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez l'équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection et des gants de protection.

- Évitez tout dommage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil, de le saisir ou de le transporter.
- Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique sous tension. Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Retirez toujours vos pencher trop haut. Gardez toujours une bonne position et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu.

- Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous conduire à la complaisance et à ignorer les principes de sécurité des outils. Une seule négligence peut entraîner des blessures graves à une fraction de seconde.
- Né touchez jamais l'extrémité de la lame avec vos doigts. Cela pourrait vous blesser et émettre la lame. N'utilisez jamais la coupe-bordures pendant un orage pour éviter tout dommage électrique.

SP Introducción a la seguridad Lea este manual antes de usar el producto. Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad. No seguir todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar daños al producto o al cuerpo.

Instrucciones de uso: 1.3 Precauciones de seguridad

- No abra ni cambie la cuchilla con la máquina encendida.

- No desmonte ni intente realizar tareas de mantenimiento en este producto; solo lo haga al cambiar o ajustar la cuchilla.

- Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado por PanzerGlass. La fuente de alimentación es solo para uso en interiores. No utilice la fuente de alimentación si está dañada.

- Conecte la fuente de alimentación a una conexión con el cableado y la conexión a tierra adecuados.

- No toque la máquina mientras corta.

1.3 Precauciones de seguridad

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente compatibles reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con conexión a tierra. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca lo utilice para transportar, tirar de la herramienta eléctrica ni desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular y guantes de protección.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación, recogerla o transportarla.

- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave inglesa dejadas en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden provocar lesiones personales.

- No se estire demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento.Ésto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- Visítese adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cable y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cableo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad. Un descuido puede causar lesiones graves en cuestión de segundos.

- Nunca toque la punta de la cuchilla con los dedos. Esto podría lastimarse y desafilir la cuchilla. Nunca toque la cortadora durante una tormenta eléctrica para evitar daños eléctricos.

IT Introduzione alla sicurezza Leggere questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare danni al prodotto o alla salute. Istruzioni per l'uso: 1.3 Precauzioni di sicurezza

- Non aprire o sostituire la lama con la macchina accesa.
- Non smontare o tentare di riparare questo prodotto, solo in caso di sostituzione o regolazione della lama.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore di alimentazione fornito da PanzerGlass. L'alimentazione è destinata esclusivamente all'uso in ambienti interni. Non utilizzare l'alimentatore se danneggiato.
- Collegare l'alimentatore a una presa correttamente cablata e dotata di messa a terra.
- Non toccare la macchina durante il taglio.

1.3 Precauzioni di sicurezza

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie possono causare incidenti.

- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

- Utilizzare esclusivamente l'adattatore di alimentazione fornito da PanzerGlass. L'alimentazione è destinata esclusivamente all'uso in ambienti interni. Non utilizzare l'alimentatore se danneggiato.

- Collegare l'alimentatore a una presa correttamente cablata e dotata di messa a terra.

- Non toccare la macchina durante il taglio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese adatte ridurranno il rischio di scosse elettriche.

- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico

- aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA PERSONALE

- Prestare attenzione, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale.
- Indossare sempre occhiali protettivi e guanti protettivi.
- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, di sollevarlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali chiodi di regolazione o chiodi inglesi prima di accendere l'utensile. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile può causare lesioni personali.

- Non spingere eccessivamente. Mantenere sempre una postura e un equilibrio adeguati. Questo consente un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a trascurare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione distolta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

- Non toccare mai la punta della lama con la dita. Questo potrebbe farla male e smussare la lama. Non usare mai il cutter durante un temporale per evitare danni elettrici.

- Anslut strömforrsöringen till en korrekt ansluten och jordad anslutning.

- Rör inte vid maskinen under skåring.

1.3 S kerhets tg rder

1) S KERHET P  ARBETSOMR DET

- H ll arbetsområdet rent och v l upplyst. R riga eller m rka omr den inbjuder till olyckor.

-  tv r inte elverktyg i explosiva atmosf rer, till exempel i n rvar av brandfarliga v tskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnister som kan ant nda damm eller skador.

-  tv r str mf rs rningen  r endast f r inomhusbruk.  tv r inte str mf rs rningen om den  r skadad.

-  tv r str mf rs rningen till en korrekt ansluten och jordad anslutning.

2) EL-S KERHET

-  lverkt gskontakter m ste passas i uttaget. Modifiera aldrig kontakter p  n got s tt.  tv r inte adapterkontakter med j rdeade elverktyg. Umiddelbare kontakt og matchende uttag minskar risken f r elektriska st t.

- Undvik kroppskontakt med j rdeade ytor. Det finns en  kad risk f r elektriska st t om din kropp  r j rdat.

-  ts tt inte elverktyg f r regn eller v ter f r rh llanden. Vattnen som tr nger in i ett elverktyg  kar risken f r elektriska st t.

- Misbrukar inte sladden.  tv r aldrig sladden f r att b ra, d ra eller koppla ur elverktyget. H ll sladden borta fr n v rme, olja, vassa k rper eller r riga delar. Skadade eller intrasslade sladdar  kar risken f r elektriska st t.

- Slut de str madre anslut an p  en korrekt b rdaad och geardade anslutning.

- R ak de machine niet aan tijdens het zagen.

1.3 Veiligheidsmaatregelen

1) VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

- Houd de werkkruimte schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimtes zijn een risico op ongelukken.

- Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

- Sluit de stroomdraden aan op een correct b rdaad en geardade aansluiting.

- R ak de machine niet aan tijdens het zagen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Wijzig de stekker nooit op welke manier dan ook. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat in een elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

- Gebruik het snoer niet verkeerd. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

- Poland Wprowa enie do zasad bezpiecze stwa Przed u yciem produktu przeczytaj te instrukcje. Przeczytaj wszystkie ostrze zenia dotycz ce bezpiecze stwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje. Nieprzestrzeganie wszystkich p onoszonych instrukcji mo e spowodowa  uszkodzenie produktu lub cia a.

- Wytyczne dotycz ce u ytkowania: 1.3 Rodzaj ostr o no ci

- Nie otwieraj ani nie wymieniaj ostr a, gdy maszyna jest w czona.

- Nie rozmontujw ani nie próbuj serwisowa  tego produktu, tylko podczas wymiany lub regulacji ostr a.

- U ywaj wy cznie zasilacza dostarczonego przez PanzerGlass. Zasilacz jest przeznaczony wy cznie do u ytku we wn trznym pomieszczeniu. Nie u ywaj zasilacza, je li jest uszkodzony.

- Podl cz zasilanie do prawid owo kablowanego i uziemionego po l czenia.

- Nie dotykaj maszyny podczas ci cia.

1.3 Rodzaj ostr o no ci

1) BEZPECZNO CI W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czysto ci i dobrym o wietleniu. Zagro one lub ciemne miejsca sprzyj  wypadkom.

- Nie u ywaj elektronar dziw w atmosferach

- wychowuchowych, takich jak obecno   tatpopalnych cieczy gaz w lub py w. Elektronar dzia powoduj  iskrenie, kt re mo e spowodowa  zap on przy u oju op r w.

2) BEZPECZNO CI ELEKTRYCZNE

- Wytyczy elektryczne n r zi mus  pasowa  do gniazda. Nigdy nie modyfikuj wytyczy w  aden spos b. Nie u ywaj  adnych przej scowek w u emieniu elektronar dziami. Nie modyfikujowek w u emieniu gniazda zmniejszaj  ryzyko pora enia pr dem.

- Unikaj kontaktu cia a z u emionymi powierzchniami. Istnieje zwi kszone ryzyko pora enia pr dem, je li Twoje cia o jest u emione.

- Wody wystawij  elektronar dzi na deszcz lub wilgo . Woda przedostaj ca si  do elektronar dzi zwi ksza ryzyko pora enia pr dem.

- Nie u ywaj niewiadomej przewodu. Nigdy nie u ywaj przewodu do przenoszenia, ci gnienia lub odg niania elektronar dzi. Trzymaj przewody z dala od ciep a, oleju, ostrych kraw d lub ruchomych cz ci. Uszkodzone lub spl tane przewody zwi kszaj  ryzyko pora enia pr dem.

3) BEZPECZNO CI OSOBISTE

-  achowuj czujno  , uw azaj na to, co robisz i kieruj si  zdrowym rozs dkiem, podczas u oania elektronar dzi. Nie u ywaj elektronar dzi, gdy jeste  zm czony lub pod wplywem narkotykw , alkoholu lub lek w. Chwilu niewagaj podca z obs ugi elektronar dzia mo e spowodowa  pow zne obra enia cia a.

- U ywaj os bownego spr tu ochronnego. Zawsze zak daj os bowne i rki i r kawice ochronne.

- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij si ,  e prz cznik jest w pozycji wy czynionej przed po l czeniem do  r dla zasilania, podniesieniem lub przeniesieniem nar dzi.

- Wymij klucze regulacyjny lub klucz francuski przed w czaniem elektronar dzi. Klucz francuski lub klucz francuski pozostawiony na obr caj cy si  cz ci elektronar dzia mo e spowodowa  obra enia cia a.

- Nie wychylaj si  za daleko. Zawsze zachowuj odpowiedni  równow g  i równow g . Umo liwia to lepsz  kontrol  elektronar dzi w nieoczekiwanych sytuacjach.

- U ywaj klucza regulacyjny lub klucz francuski przed w czaniem elektronar dzi. Klucz francuski lub klucz francuski pozostawiony na obr caj cy si  cz ci elektronar dzia mo e spowodowa  obra enia cia a.

- Nie wychylaj si  za daleko. Zawsze zachowaj odpowiedni  równow g  i równow g . Umo liwia to lepsz  kontrol  elektronar dzi w nieoczekiwanych sytuacjach.

- U ywaj klucza regulacyjny lub klucz francuski przed w czaniem elektronar dzi. Klucz francuski lub klucz francuski pozostawiony na obr caj cy si  cz ci elektronar dzia mo e spowodowa  obra enia cia a.

- Nie wychylaj si  za daleko. Zawsze zachowaj odpowiedni  równow g  i równow g . Umo liwia to lepsz  kontrol  elektronar dzi w nieoczekiwanych sytuacjach.

- U ywaj klucza regulacyjny lub klucz francuski przed w czaniem elektronar dzi. Klucz francuski lub klucz francuski pozostawiony na obr caj cy si  cz ci elektronar dzia mo e spowodowa  obra enia cia a.

- Nie wychylaj si  za daleko. Zawsze zachowaj odpowiedni  równow g  i równow g . Umo liwia to lepsz  kontrol  elektronar dzi w nieoczekiwanych sytuacjach.

- U ywaj klucza regulacyjny lub klucz francuski przed w czaniem elektronar dzi. Klucz francuski lub klucz francuski pozostawiony na obr caj cy si  cz ci elektronar dzia mo e spowodowa  obra enia cia a.

- Nie wychylaj si  za daleko. Zawsze zachowaj odpowiedni  równow g  i równow g . Umo liwia to lepsz  kontrol  elektronar dzi w nieoczekiwanych sytuacjach.

- U ywaj klucza regulacyjny lub klucz francuski przed w czaniem elektronar dzi. Klucz francuski lub klucz francuski pozostawiony na obr caj cy si  cz ci elektronar dzia mo e spowodowa  obra enia cia a.

- Nie wychylaj si  za dale

τι κόνετες και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγνή απροσεξία κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Β) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών και προστατευτικό γάντιο. γ) Αποτρέψτε την οικιακή εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος, οπώστες η ασφάλεια το επιτρέπει. δ) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρυθμής ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που έχει μείνει προσηρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ε) Μην το παρακάνετε. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις, στη Μην δέσετε σωστό. Μην φοράτε φορητά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φορηά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να παστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτήθηκε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επηρεάσει να ερμηνεύσετε και να αναλογιστεί τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέω σε κλάσματα του δευτερολέπτου. η) Μην αγνίζετε ποτέ την άκρη της λεπίδας με το δαχτύλιό σας. Αυτό θα τραυματίσει το δαχτύλιό σας και θα μπορούσε να αφηλθύνει τη λεπίδα. Γιατί μην χρησιμοποιείτε την κορφή κατά τη διάρκεια καταιγίδας, για να αποσύνετε τυχόν ηλεκτρική ζημία.

PT Informações de Segurança Leia este manual antes de utilizar o produto. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em danos no produto ou no corpo. Instruções de utilização: 13 Precauções de Segurança

⚠ Não abra nem toque a lâmina com a máquina ligada.

⚠ Não desmonte nem tente fazer a manutenção deste produto, apenas quando trocar ou ajustar a lâmina.

⚠ Utilize apenas o adaptador de corrente fornecido pela PanzerGlass. A fonte de alimentação é apenas para uso interno. Não utilize a fonte de alimentação se estiver danificada.

⚠ Ligue a fonte de alimentação a uma tomada devidamente ligada e ligada à terra.

⚠ Não toque na máquina durante o corte.

1.3 Precauções de Segurança

1.3 SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a acidentes.

b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou vapores.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

a) As fichas das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o tamanho de forma alguma. Não utilize adaptadores com ferramentas elétricas ligadas à terra. Fichas sem modificações e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico. b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra. Existe um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra. c) Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade. A entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico. d) Não utilize o cabo de alimentação de forma incorreta. Nunca utilize o cabo de alimentação para carregar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo de alimentação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA ATENSO. a) Esteja atento, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar com ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.

b) Nunca exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade. A entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico. c) Não utilize o cabo de alimentação de forma incorreta. Nunca utilize o cabo de alimentação para carregar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo de alimentação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico. d) Esteja atento, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar com ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.

e) Não se esqueça de proteger o indivíduo. Utilize sempre protecção para os olhos e luvas de protecção. f) Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligado antes de ligar a fonte de alimentação, pegar ou transportar a ferramenta. d) Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave inglesa ou uma chave inglesa deixada presa numa parte giratória da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos.

e) Não se esqueça de desligar a ferramenta eléctrica antes de ligar a fonte de alimentação, pegar ou transportar a ferramenta. d) Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave inglesa ou uma chave inglesa deixada presa numa parte giratória da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos. f) Nunca toque na ponta da lâmina com os dedos. Isso irá machucar os seus dedos e poderá deixar a lâmina cega. Não utilize a cortador durante uma tempestade para evitar danos eléctricos.

RO Introducere în materie de siguranțăCititi acest manual înainte de a utiliza produsul. Citii toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile

de siguranță. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea produsului. Instrucțiuni de utilizare: 1.3 Precauții de siguranță

⚠ Nu deschideți și nu schimbați lama cu mașina pornită.

⚠ Nu dezasamblați și nu încercați să reparați acest produs, ci doar atunci când schimbați sau reglați lama.

⚠ Utilizați numai adaptorul de alimentare furnizat de PanzerGlass. Sursa de alimentare este destinată exclusiv utilizării în interior. Nu utilizați sursa de alimentare dacă este deteriorată.

⚠ Conectați sursa de alimentare la o conexiune cablată și împământată corespunzător.

⚠ Nu atingeți mașina în timp ce tăiați.

1.3 Precauții de siguranță

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

a) Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate pot provoca accidente. b) Nu utilizați scule electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Sculele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

a) Stcherile sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priză. Nu modificați niciodată stcherul în niciun fel. Nu utilizați adaptare cu prize electrice impămantate. Stcherile nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare. b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat. c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții de umezeală. Apa care intră în scula electrică va crește riscul de electrocutare.

d) Nu utilizați gresii cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Tineți cablul departe de căldură, ulei, muci, ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

a) Fii atent!, fii atent! la ceea ce faci și dăți dovadă de bun simț atunci când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.

b) Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor și mănuși de protecție. c) Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că interruptorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare, de a ridica sau de a transporta scula. d) Scoateți orice cheie de rețea sau cheie înăinte de a porni sculele electrice. O cheie sau o cheie lăsată atâtașată de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.

e) Nu vă întindeți prea mult. Mențineți o poziție corectă și un echilibru în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate. f) Îmbracăți-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Tineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare. g) Nu lăsați familiantăre dobândiți prin utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumii de sine și să ignoreți principiile de siguranță ale sculelor. O singură acțiune neglijentă poate provoca vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă. h) Nu atingeți niciodată vârfurile lumii cu degetele. Acest lucru vă va răni degetele și ar putea totu lama. Nu folosiți niciodată cuțitul în timpul unei furtuni pentru a evita orice deteriorare electrică.

SK Bezpečnostné pokyny Pred použitím výrobku si prečítajte tento návod. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie. Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže viesť k poškodeniu výrobku alebo tela. Pokyny na použitie: 1.3 Bezpečnostná opatrenia

⚠ Neotvárajte ani nevymenňajte pilový list, keď je stroj zapnutý.

⚠ Nerozoberajte ani nepokúšajte o servis tohto výrobku, iba pri výmene alebo nastavovaní pilového listu.

⚠ Používajte iba napájací adaptér dodaný spoločnosťou PanzerGlass. Napájací zdroj je určený len na použitie v interiéri. Nepoužívajte napájací zdroj, ak je poškodený.

⚠ Pripojte napájací zdroj k správne zapojenému a uzemnenému pripojeniu.

⚠ Počas rezania sa nedotýkajte stroja.

1.3 Bezpečnostné opatrenia

1) BEZPEČNOST V PRACOVISCI

a) Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo tmavé miesta môžu viesť k nehodám. b) Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Zásrky elektrického náradia musia byť kompatibilné so zásuvkou. Nikdy zaskrúť nijako neupravuje. Nepoužívajte žiadne adaptéry s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené zásrky a kompatibilné zásuvky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom. b) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhku. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. d) Nepoužívajte kábel nesprávne. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odhadzovanie elektrického náradia. Uchovávať kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodeneé alebo zamatené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) OSOBNÁ BEZPEČNOST

a) Buďte ostržití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom dro, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci a elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu. b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochrannú oči a ochranné rukavice. c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypnutý v polohe vypnuté.

d) Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie prvky alebo klúče. Klúč alebo klúč ponechany pripnevy k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie. e) Nepreháňajte sa. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.

f) Správne sa obliecte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach. g) Nedovoľte, aby vás znalosť časťm používaním náradia nechala unášať sebadovoleniu a ignorovať bezpečnostné zásady náradia. Jeden neopatrný čin môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

h) Nikdy sa nedotýkajte hrotu čepele prstami. To vám môže poraniť prsty a mohlo by to utužiť čepel. Nikdy nepoužívajte rezacku počas burky, aby ste predišli poškodeniu elektrického náradia. i) Vždy ste predišli poškodeniu elektrického náradia. j) Vždy ste predišli poškodeniu elektrického náradia.

EE Ohutusalased sisselühtumised Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend läbi. Lugege läbi kõik ohutusjuhised, juhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid Alpool toodetud juhiste eiramine võib toodet või keha kahjustada. Kasutusjuhised: 1.3 Ohutusabinõud

⚠ Ärge avage ega vahetage tera, kui masin on sisse lülitatud.

⚠ Ärge võtke toodet lahti ega proovige seda hooldada, ainult tera vahetamiseks või reguleerimisel.

⚠ Kasutage ainult PanzerGlassi tamitud tooteadaptereid. Toteadaptid ei mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks. Ärge kasutage kahtlastuid tooteadaptereid.

⚠ Ühendage elektrikalade korralikult juhtmetastat ja maandatud ühendusega.

⚠ Ärge puudutage masinat loikamise ajal.

1.3 Ohutusabinõud

1) TÖÖALA OHUTUS

a) Hoidke tööala puhtas ja hästi valgustatud. Segaduses või pimedas kohas viivad tekkida õnnetused. b) Ärge kasutage elektrikoortist riistvahetuslikus keskkonnas, näiteks töölohtlike vedelike, gaaside või tolmü läheduses. Elektrikoortistid tekitavad sädemeid, mis võivad tolmü või aure süüdata.

2) ELEKTRIOHUTUS

a) Elektroortistid peaksid peavad sobima pistikupessa. Ärge kunagi muutke pistikut mingi moel. Ärge kasutage maandatud elektroortistidega adapteripistikuid. Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektroortistü ohu. b) Vältige kehaliht kokkupõudet maandatud pindadega. Kui teie keha on maandatud, on elektroortistü oht suurem. c) Ärge jätke elektroortistit vihma ega märga keskkonna kätte. Elektroortistist sattuv vesi suurendab elektroortistü ohu.

d) Ärge kasutage juhete valesti. Ärge kunagi kasutage juht elektroortistist kandmiskes, tõkamiskes ega pistikupesast lahtihüdamiskes. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Käsitluste ajal tuleb vältida suurendavad elektroortistü ohu.

3) SILIKUL OHUTUS

a) Ülge tähelepanelik, jäljige, mida teete, ja kasutage elektroortistist kasutamisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektroortistist, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektroortistist kasutamisel võib põhjustada tõsised kehavigastusi. b) Kasutage isikukaitselahendeid. Kandke alati silmakaitset ja kaitsekaske. c) Vältige tahtmatut käitumist. Enne töörista võlvuuriku ühendamist, käetvõtmist või kandmist veenduge, et kätti on väljajäätatud asendis. d) Enne elektroortistist sisselülitamisel eemaldage kõik reguleerimisvõimed või mutrivõtmed. Elektroortistist põhineva osa külge jäetud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi. e) Ärge sirutage üle liiga kaugete. Hoidke alati head jalgalaust ja tasakaalu. See võimaldab otusamatades olukordades elektroortistist paremini kontrollida. f) Riietuge korralikult. Ärge kandke lahtisi riideid ega ehteid. Hoidke oma juukseid ja riideid liikuvatest osadest eemal. Lahtised riided, ehted või pikad juukseid võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda. g) Ärge laske töörististide sagedase kasutamisega käigus omandatud harjumusel muutuda enesega rahulolevaks ja erarta töörististide ohutusjuhiseid. Üks hooletu tegevus võib sekundi mürdosa jooksul põhjustada tõsised vigastusi.

h) Ärge kunagi puudutage tera otsa sõrmedega. See teeb teie sõrmedele haiget ja võib tera nürks muuta. Elektrikalihustuste vältimiseks ärge kunagi kasutage lõikurit aksele ajal. i) Jätkake kasutamist. j) Jätkake kasutamist. k) Jätkake kasutamist. l) Jätkake kasutamist. m) Jätkake kasutamist. n) Jätkake kasutamist. o) Jätkake kasutamist. p) Jätkake kasutamist. q) Jätkake kasutamist. r) Jätkake kasutamist. s) Jätkake kasutamist. t) Jätkake kasutamist. u) Jätkake kasutamist. v) Jätkake kasutamist. w) Jätkake kasutamist. x) Jätkake kasutamist. y) Jätkake kasutamist. z) Jätkake kasutamist. aa) Jätkake kasutamist. ab) Jätkake kasutamist. ac) Jätkake kasutamist. ad) Jätkake kasutamist. ae) Jätkake kasutamist. af) Jätkake kasutamist. ag) Jätkake kasutamist. ah) Jätkake kasutamist. ai) Jätkake kasutamist. aj) Jätkake kasutamist. ak) Jätkake kasutamist. al) Jätkake kasutamist. am) Jätkake kasutamist. an) Jätkake kasutamist. ao) Jätkake kasutamist. ap) Jätkake kasutamist. aq) Jätkake kasutamist. ar) Jätkake kasutamist. as) Jätkake kasutamist. at) Jätkake kasutamist. au) Jätkake kasutamist. av) Jätkake kasutamist. aw) Jätkake kasutamist. ax) Jätkake kasutamist. ay) Jätkake kasutamist. az) Jätkake kasutamist. ba) Jätkake kasutamist. bb) Jätkake kasutamist. bc) Jätkake kasutamist. bd) Jätkake kasutamist. be) Jätkake kasutamist. bf) Jätkake kasutamist. bg) Jätkake kasutamist. bh) Jätkake kasutamist. bi) Jätkake kasutamist. bj) Jätkake kasutamist. bk) Jätkake kasutamist. bl) Jätkake kasutamist. bm) Jätkake kasutamist. bn) Jätkake kasutamist. bo) Jätkake kasutamist. bp) Jätkake kasutamist. bq) Jätkake kasutamist. br) Jätkake kasutamist. bs) Jätkake kasutamist. bt) Jätkake kasutamist. bu) Jätkake kasutamist. bv) Jätkake kasutamist. bw) Jätkake kasutamist. bx) Jätkake kasutamist. by) Jätkake kasutamist. bz) Jätkake kasutamist. ca) Jätkake kasutamist. cb) Jätkake kasutamist. cc) Jätkake kasutamist. cd) Jätkake kasutamist. ce) Jätkake kasutamist. cf) Jätkake kasutamist. cg) Jätkake kasutamist. ch) Jätkake kasutamist. ci) Jätkake kasutamist. cj) Jätkake kasutamist. ck) Jätkake kasutamist. cl) Jätkake kasutamist. cm) Jätkake kasutamist. cn) Jätkake kasutamist. co) Jätkake kasutamist. cp) Jätkake kasutamist. cq) Jätkake kasutamist. cr) Jätkake kasutamist. cs) Jätkake kasutamist. ct) Jätkake kasutamist. cu) Jätkake kasutamist. cv) Jätkake kasutamist. cw) Jätkake kasutamist. cx) Jätkake kasutamist. cy) Jätkake kasutamist. cz) Jätkake kasutamist. da) Jätkake kasutamist. db) Jätkake kasutamist. dc) Jätkake kasutamist. dd) Jätkake kasutamist. de) Jätkake kasutamist. df) Jätkake kasutamist. dg) Jätkake kasutamist. dh) Jätkake kasutamist. di) Jätkake kasutamist. dj) Jätkake kasutamist. dk) Jätkake kasutamist. dl) Jätkake kasutamist. dm) Jätkake kasutamist. dn) Jätkake kasutamist. do) Jätkake kasutamist. dp) Jätkake kasutamist. dq) Jätkake kasutamist. dr) Jätkake kasutamist. ds) Jätkake kasutamist. dt) Jätkake kasutamist. du) Jätkake kasutamist. dv) Jätkake kasutamist. dw) Jätkake kasutamist. dx) Jätkake kasutamist. dy) Jätkake kasutamist. dz) Jätkake kasutamist. ea) Jätkake kasutamist. eb) Jätkake kasutamist. ec) Jätkake kasutamist. ed) Jätkake kasutamist. ee) Jätkake kasutamist. ef) Jätkake kasutamist. eg) Jätkake kasutamist. eh) Jätkake kasutamist. ei) Jätkake kasutamist. ej) Jätkake kasutamist. ek) Jätkake kasutamist. el) Jätkake kasutamist. em) Jätkake kasutamist. en) Jätkake kasutamist. eo) Jätkake kasutamist. ep) Jätkake kasutamist. eq) Jätkake kasutamist. er) Jätkake kasutamist. es) Jätkake kasutamist. et) Jätkake kasutamist. eu) Jätkake kasutamist. ev) Jätkake kasutamist. ew) Jätkake kasutamist. ex) Jätkake kasutamist. ey) Jätkake kasutamist. ez) Jätkake kasutamist. fa) Jätkake kasutamist. fb) Jätkake kasutamist. fc) Jätkake kasutamist. fd) Jätkake kasutamist. fe) Jätkake kasutamist. ff) Jätkake kasutamist. fg) Jätkake kasutamist. fh) Jätkake kasutamist. fi) Jätkake kasutamist. fj) Jätkake kasutamist. fk) Jätkake kasutamist. fl) Jätkake kasutamist. fm) Jätkake kasutamist. fn) Jätkake kasutamist. fo) Jätkake kasutamist. fp) Jätkake kasutamist. fq) Jätkake kasutamist. fr) Jätkake kasutamist. fs) Jätkake kasutamist. ft) Jätkake kasutamist. fu) Jätkake kasutamist. fv) Jätkake kasutamist. fw) Jätkake kasutamist. fx) Jätkake kasutamist. fy) Jätkake kasutamist. fz) Jätkake kasutamist. ga) Jätkake kasutamist. gb) Jätkake kasutamist. gc) Jätkake kasutamist. gd) Jätkake kasutamist. ge) Jätkake kasutamist. gf) Jätkake kasutamist. gg) Jätkake kasutamist. gh) Jätkake kasutamist. gi) Jätkake kasutamist. gj) Jätkake kasutamist. gk) Jätkake kasutamist. gl) Jätkake kasutamist. gm) Jätkake kasutamist. gn) Jätkake kasutamist. go) Jätkake kasutamist. gp) Jätkake kasutamist. gq) Jätkake kasutamist. gr) Jätkake kasutamist. gs) Jätkake kasutamist. gt) Jätkake kasutamist. gu) Jätkake kasutamist. gv) Jätkake kasutamist. gw) Jätkake kasutamist. gx) Jätkake kasutamist. gy) Jätkake kasutamist. gz) Jätkake kasutamist. ha) Jätkake kasutamist. hb) Jätkake kasutamist. hc) Jätkake kasutamist. hd) Jätkake kasutamist. he) Jätkake kasutamist. hf) Jätkake kasutamist. hg) Jätkake kasutamist. hh) Jätkake kasutamist. hi) Jätkake kasutamist. hj) Jätkake kasutamist. hk) Jätkake kasutamist. hl) Jätkake kasutamist. hm) Jätkake kasutamist. hn) Jätkake kasutamist. ho) Jätkake kasutamist. hp) Jätkake kasutamist. hq) Jätkake kasutamist. hr) Jätkake kasutamist. hs) Jätkake kasutamist. ht) Jätkake kasutamist. hu) Jätkake kasutamist. hv) Jätkake kasutamist. hw) Jätkake kasutamist. hx) Jätkake kasutamist. hy) Jätkake kasutamist. hz) Jätkake kasutamist. ia) Jätkake kasutamist. ib) Jätkake kasutamist. ic) Jätkake kasutamist. id) Jätkake kasutamist. ie) Jätkake kasutamist. if) Jätkake kasutamist. ig) Jätkake kasutamist. ih) Jätkake kasutamist. ii) Jätkake kasutamist. ij) Jätkake kasutamist. ik) Jätkake kasutamist. il) Jätkake kasutamist. im) Jätkake kasutamist. in) Jätkake kasutamist. io) Jätkake kasutamist. ip) Jätkake kasutamist. iq) Jätkake kasutamist. ir) Jätkake kasutamist. is) Jätkake kasutamist. it) Jätkake kasutamist. iu) Jätkake kasutamist. iv) Jätkake kasutamist. iw) Jätkake kasutamist. ix) Jätkake kasutamist. iy) Jätkake kasutamist. iz) Jätkake kasutamist. ja) Jätkake kasutamist. jb) Jätkake kasutamist. jc) Jätkake kasutamist. jd) Jätkake kasutamist. je) Jätkake kasutamist. jf) Jätkake kasutamist. jg) Jätkake kasutamist. jh) Jätkake kasutamist. ji) Jätkake kasutamist. jj) Jätkake kasutamist. jk) Jätkake kasutamist. jl) Jätkake kasutamist. jm) Jätkake kasutamist. jn) Jätkake kasutamist. jo) Jätkake kasutamist. jp) Jätkake kasutamist. jq) Jätkake kasutamist. jr) Jätkake kasutamist. js) Jätkake kasutamist. jt) Jätkake kasutamist. ju) Jätkake kasutamist. jv) Jätkake kasutamist. jw) Jätkake kasutamist. jx) Jätkake kasutamist. jy) Jätkake kasutamist. jz) Jätkake kasutamist. ka) Jätkake kasutamist. kb) Jätkake kasutamist. kc) Jätkake kasutamist. kd) Jätkake kasutamist. ke) Jätkake kasutamist. kf) Jätkake kasutamist. kg) Jätkake kasutamist. kh) Jätkake kasutamist. ki) Jätkake kasutamist. kj) Jätkake kasutamist. kl) Jätkake kasutamist. km) Jätkake kasutamist. kn) Jätkake kasutamist. ko) Jätkake kasutamist. kp) Jätkake kasutamist. kq) Jätkake kasutamist. kr) Jätkake kasutamist. ks) Jätkake kasutamist. kt) Jätkake kasutamist. ku) Jätkake kasutamist. kv) Jätkake kasutamist. kw) Jätkake kasutamist. kx) Jätkake kasutamist. ky) Jätkake kasutamist. kz) Jätkake kasutamist. la) Jätkake kasutamist. lb) Jätkake kasutamist. lc) Jätkake kasutamist. ld) Jätkake kasutamist. le) Jätkake kasutamist. lf) Jätkake kasutamist. lg) Jätkake kasutamist. lh) Jätkake kasutamist. li) Jätkake kasutamist. lj) Jätkake kasutamist. lk) Jätkake kasutamist. ll) Jätkake kasutamist. lm) Jätkake kasutamist. ln) Jätkake kasutamist. lo) Jätkake kasutamist. lp) Jätkake kasutamist. lq) Jätkake kasutamist. lr) Jätkake kasutamist. ls) Jätkake kasutamist. lt) Jätkake kasutamist. lu) Jätkake kasutamist. lv) Jätkake kasutamist. lw) Jätkake kasutamist. lx) Jätkake kasutamist. ly) Jätkake kasutamist. lz) Jätkake kasutamist. ma) Jätkake kasutamist. mb) Jätkake kasutamist. mc) Jätkake kasutamist. md) Jätkake kasutamist. me) Jätkake kasutamist. mf) Jätkake kasutamist. mg) Jätkake kasutamist. mh) Jätkake kasutamist. mi) Jätkake kasutamist. mj) Jätkake kasutamist. mk) Jätkake kasutamist. ml) Jätkake kasutamist. mm) Jätkake kasutamist. mn) Jätkake kasutamist. mo) Jätkake kasutamist. mp) Jätkake kasutamist. mq) Jätkake kasutamist. mr) Jätkake kasutamist. ms) Jätkake kasutamist. mt) Jätkake kasutamist. mu) Jätkake kasutamist. mv) Jätkake kasutamist. mw) Jätkake kasutamist. mx) Jätkake kasutamist. my) Jätkake kasutamist. mz) Jätkake kasutamist. na) Jätkake kasutamist. nb) Jätkake kasutamist. nc) Jätkake kasutamist. nd) Jätkake kasutamist. ne) Jätkake kasutamist. nf) Jätkake kasutamist. ng) Jätkake kasutamist. nh) Jätkake kasutamist. ni) Jätkake kasutamist. nj) Jätkake kasutamist. nk) Jätkake kasutamist. nl) Jätkake kasutamist. nm) Jätkake kasutamist. nn) Jätkake kasutamist. no) Jätkake kasutamist. np) Jätkake kasutamist. nq) Jätkake kasutamist. nr) Jätkake kasutamist. ns) Jätkake kasutamist. nt) Jätkake kasutamist. nu) Jätkake kasutamist. nv) Jätkake kasutamist. nw) Jätkake kasutamist. nx) Jätkake kasutamist. ny) Jätkake kasutamist. nz) Jätkake kasutamist. oa) Jätkake kasutamist. ob) Jätkake kasutamist. oc) Jätkake kasutamist. od) Jätkake kasutamist. oe) Jätkake kasutamist. of) Jätkake kasutamist. og) Jätkake kasutamist. oh) Jätkake kasutamist. oi) Jätkake kasutamist. oj) Jätkake kasutamist. ok) Jätkake kasutamist. ol) Jätkake kasutamist. om) Jätkake kasutamist. on) Jätkake kasutamist. oo) Jätkake kasutamist. op) Jätkake kasutamist. oq) Jätkake kasutamist. or) Jätkake kasutamist. os) Jätkake kasutamist. ot) Jätkake kasutamist. ou) Jätkake kasutamist. ov) Jätkake kasutamist. ow) Jätkake kasutamist. ox) Jätkake kasutamist. oy) Jätkake kasutamist. oz) Jätkake kasutamist. pa) Jätkake kasutamist. pb) Jätkake kasutamist. pc) Jätkake kasutamist. pd) Jätkake kasutamist. pe) Jätkake kasutamist. pf) Jätkake kasutamist. pg) Jätkake kasutamist. ph) Jätkake kasutamist. pi) Jätkake kasutamist. pj) Jätkake kasutamist. pk) Jätkake kasutamist. pl) Jätkake kasutamist. pm) Jätkake kasutamist. pn) Jätkake kasutamist. po) Jätkake kasutamist. pp) Jätkake kasutamist. pq) Jätkake kasutamist. pr) Jätkake kasutamist. ps) Jätkake kasutamist. pt) Jätkake kasutamist. pu) Jätkake kasutamist. pv) Jätkake kasutamist. pw) Jätkake kasutamist. px) Jätkake kasutamist. py) Jätkake kasutamist. pz) Jätkake kasutamist. qa) Jätkake kasutamist. qb) Jätkake kasutamist. qc) Jätkake kasutamist. qd) Jätkake kasutamist. qe) Jätkake kasutamist. qf) Jätkake kasutamist. qg) Jätkake kasutamist. qh) Jätkake kasutamist. qi) Jätkake kasutamist. qj) Jätkake kasutamist. ql) Jätkake kasutamist. qm) Jätkake kasutamist. qn) Jätkake kasutamist. qo) Jätkake kasutamist. qp) Jätkake kasutamist. qq) Jätkake kasutamist. qr) Jätkake kasutamist. qs) Jätkake kasutamist. qt) Jätkake kasutamist. qu) Jätkake kasutamist. qv) Jätkake kasutamist. qw) Jätkake kasutamist. qx) Jätkake kasutamist. qy) Jätkake kasutamist. qz) Jätkake kasutamist. ra) Jätkake kasutamist. rb) Jätkake kasutamist. rc) Jätkake kasutamist. rd) Jätkake kasutamist. re) Jätkake kasutamist. rf) Jätkake kasutamist. rg) Jätkake kasutamist. rh) Jätkake kasutamist. ri) Jätkake kasutamist. rj) Jätkake kasutamist. rk) Jätkake kasutamist. rl) Jätkake kasutamist. rm) Jätkake kasutamist. rn) Jätkake kasutamist. ro) Jätkake kasutamist. rp) Jätkake kasutamist. rq) Jätkake kasutamist. rr) Jätkake kasutamist. rs) Jätkake kasutamist. rt) Jätkake kasutamist. ru) Jätkake kasutamist. rv) Jätkake kasutamist. rw) Jätkake kasutamist. rx) Jätkake kasutamist. ry) Jätkake kasutamist. rz) Jätkake kasutamist. sa) Jätkake kasutamist. sb) Jätkake kasutamist. sc) Jätkake kasutamist. sd) Jätkake kasutamist. se) Jätkake kasutamist. sf) Jätkake kasutamist. sg) Jätkake kasutamist. sh) Jätkake kasutamist. si) Jätkake kasutamist. sj) Jätkake kasutamist. sk) Jätkake kasutamist. sl) Jätkake kasutamist. sm) Jätkake kasutamist. sn) Jätkake kasutamist. so)